ZÜRCHER YACHT CLUB

Zürcher Frühlingspreis

03.05. - 04.05.2025

Version 1.0 / 29.04.2024

	Sailing Instructions (SI)	**Segelanweisungen (SI)**
	The following abbreviations apply: [NP] denotes that a breach of this rule will not be grounds for a protest by a boat. Change of RRS 60.1(a).and 63.2 (a). [DP] denotes a rule for which the penalty is at the discretion of the Jury and may be less than disqualification	Folgende Abkürzungen gelten: [NP] Regeln, deren Verletzung kein Grund für einen Protest durch ein Boot sind. Dies ändert WR 60.1(a) und 63.2 (a). [DP] Regeln, für die die Strafe im Ermessen der Jury liegt und bei denen die Strafe geringer sein kann als eine Disqualifikation.
1.	**Rules**	**Regeln**
1.1	The regatta will begoverned by the rules as defined in the Racing Rules of Sailing 2025 - 2028.	Die Regatta unterliegt den Regeln wie sie in den „Wettfahrtregeln Segeln“ (WR) 2025 - 2028 festgelegt sind.
1.2	The following SWISS SAILING prescriptions can be downloaded from	Die folgenden SWISS SAILING Vorschriften können runtergeladen werden von
	https://www.swiss-sailing.ch/racing/regatta/teilnehmende-an-einer-regatta	
1.2.1	the SWISS SAILING prescriptions to the RRS	die SWISS SAILING Vorschriften zu den WR
1.2.2	The Swiss Sailing Implementing Regulations for World Sailing Rule No. 6th	Die Ausführungsbestimmungen von Swiss Sailing zur World Sailing-Rule No. 6.
1.3	For the classes A and B RRS 44.1 and RRS P2.1 is changed so that the Two-Turns	Die Regel 44.1 wird geändert so das die 2-Drehungsstrafe durch die 1-Drehungsstrafe ersetzt ist.
1.4	RRS Appendix P, special procedures for rule 42, will apply.	WR Anhang P, Besondere Verfahren zu Regel 42, wird angewendet.
1.5	The finish for course shortcuts is located according to the course outline in Appendix A of the SI. (Amendment WR 32.2)	Das Ziel bei Kursabkürzungen befindet gemäss Kursskizzte gemäss Anhang A der SI. (Änderung WR 32.2)
1.6	[NP] [DP] Competitors shall wear personal flotation devices if flagg «Y» is shown on the startboat, except briefly while changing or adjusting clothing or personal equipment. This changes RRS 40 and the preamble of RRS part 4.	[NP] [DP] Ist die Flagge «Y» auf dem Startschiff gesetzt, sind die persönlichen Auftriebsmittel zu Tragen ausser zum kurzfristigen Wechseln oder Anpassen der Kleidung. Dies ändert WR 40 und das Vorwort zu WR Teil 4.
1.7	[NP] [DP] The "Sicherheitsdispositiv ZYC" according Addendum B of this NoR	[NP] [DP] Es gilt das "Sicherheitsdipositiv ZYC" gemäss Anhang B dieser AS
1.8	If there is a conflict between languages, the English text applies, with the exception of this announcement and the sailing instructions, for which the German text	Besteht ein Konflikt zwischen Sprachen gilt der englische Text, mit Ausnahme dieser Ausschreibung und der Segelanweisungen, für welche der deutsche Text gilt.
1.9	For the SWISS SAILING national prescriptions and regulations, the german text will take precedence.	Für die SWISS SAILING Reglemente und Ausführungsbestimmungen gilt der deutsche Text.

ZÜRCHER YACHT CLUB

2.	**CHANGES TO SAILING INSTRUCTIONS**	**Änderungen der Segelanweisungen**
2.1	Any change to the sailing instructions will be posted before 0900 hrs. on the day it will take effect. Any change to the format or schedule of races will be posted before 2000 hrs. on the day before it will take effect.	Jede Änderung der Segelanweisungen wird vor 09:00 Uhr an dem Tag veröffentlicht, an dem sie gilt. Jede Änderung der Segelanweisungen, die das Format oder den Zeitplan betrifft, wird vor 20:00 Uhr am Vortag veröffentlicht.
3.	**NOTICES TO COMPETITORS**	**Information für die Teilnehmer**
3.1	Announcements for attendees will be posted on the official notice board. This is located on Manage2Sail. Link: https://manage2sail.com/de-CH/event/50e4c1ca-8b46-430f-99f0-106d7e11072d#!/	Bekanntmachungen für die Teilnehmer werden an der Tafel für Bekanntmachungen veröffentlicht. Diese befindet sich auf Manage2Sail. Link:
4.	**[NP] [DP] CODE OF CONDUCT**	**[NP] [DP] VERHALTENSKODEX**
4.1	Competitors and supporters must obey any reasonable instruction from a race official.	Teilnehmer und unterstützende Personen müssen jede vernünftige Anweisung eines Wettfahrt-offiziellen befolgen.
4.2	Participants and supporting persons must handle the equipment provided by the organizer with care and with appropriate seamanship and in accordance with all instructions for its use, without affecting its functionality.	Teilnehmer und unterstützende Personen müssen die vom Veranstalter zur Verfügung gestellte Ausrüstung mit Sorgfalt und entsprechend guter Seemannschaft sowie in Übereinstimmung mit sämtlichen Anweisungen für ihre Verwendung behandeln, ohne ihre Funktionsfähigkeit zu beeinträchtigen.
5.	**SIGNALS MADE ASHORE**	**Signale an Land**
5.1	Signals made ashore will be displayed at the flag pole located at the Boatshouse	Signale an Land werden am Flaggenmast gesetzt. Dieser befindet sich beim Bootshaus.
5.2	When flag AP is displayed ashore, '1 minute' is replaced with 'not less than 30 minutes' in the race signal AP. This changes Race Signal AP.	Wird Flagge „AP" an Land gesetzt, ist „1 Minute" durch „nicht weniger als 30 Minuten" im Wettfahrtsignal AP ersetzt. Dies ändert das Wettfahrtsignal „AP".
5.3	When flag AP over H is displayed ashore, boats shall not leave the harbour. This changes Race Signal AP over H.	Wenn die Flaggen „AP" über „H" an Land gesetzt werden, dürfen Boote den Hafen nicht verlassen. Dies ändert das Wettfahrtsignal „AP über H".
6.	**TIME TABLE**	**ZEITPLAN**
6.1	**Skippermeeting** The Skippermeetings will be held as followed:	**Steuerleutebesprechung** Die Steueleutebesprechungen finden wie folgt statt:

Tag Day	Datum Date	Zeit Time	Klasse / Class	Ort / Locaction
Sa	03.05.25	12:00	Onyx	Clubhausterasse süd Clubhouse balcony south
Sa	03.05.25	12:00	J/70	Clubhausterasse süd Clubhouse balcony south
So	04.05.25	09:00	Onyx	Clubhausterasse süd Clubhouse balcony south
So	04.05.25	09:00	J/70	Clubhausterasse süd Clubhouse balcony south

ZÜRCHER YACHT CLUB

6.2 **Sheduled Race** | **Zeitplan der Wettfahrten**

Earliest Warning Signal: | Frühestes Ankündigungssignal:

Tag	Datum	Zeit	Klasse	Anzahl max. möglicher Wettfahrten
Day	Date	Time	Class	Number of max. possible Races
max.			Onyx	8
max.			J/70	8
Sa	03.05.25	12:56	Onyx	5
Sa	03.05.25	12:56	J/70	5
So	04.05.25	10:00	Onyx	5
So	04.05.25	10:00	J/70	5

6.4 **Last Warning Signal** | **Letztes Ankündigungssignal**

Tag / Day	Datum / Date	Zeit / Time	Klasse / Class
So	04.05.2025	15:00	Onyx
So	04.05.2025	15:00	J/70

7. **CLASS FLAGS** | **Klassenflagge**

Klasse / Class	Klassenzeichen Class insignia	Klassenflagge / Class Flags
Onyx	Onyx	Onyx
J/70	J/70	J/70

8. **Courses** | **Bahnen**

8.1 Addendum A of this SI shows the location of the racing areas. | Es werden die Bahnen gemäss Anhang A dieser AS gesegelt.

8.2 Course signals will be given as follows: | Bahnsignale werden wie folgt gegeben:

8.2.1 White Flag with black letters as designation: the course to be sailed. | Weisse Flagge mit schwarzen Buchstaben als Bahnzeichen für die zu segelnde Bahn

9. **MARKS** | **BAHNMARKEN**

9.1 Rounding mark colours and shapes will be as follows: | Farben und Formen der Rundungsbahnmarken sind wie folgt:

Klasse Class	Farbe und Form Colours and shapes
Onyx	Orange, gelbe und grüne Zylinder Orange, yellow and green Cylinders
J/70	Orange, gelbe und grüne Zylinder Orange, yellow and green Cylinders

9.2 A new mark, as described in SI 13.1, will be of the same colour and shape as described. | Eine neue Bahnmarke, wie unter Ziffer 13.1 beschrieben, wird in derselben Farbe und Form, wie angegeben, ersetzt.

9.3 The starting and finishing Mark acc. App. A | Start- und Zielbanmarken gemäss Anhang A

10. **AREAS THAT ARE OBSTRUCTIONS** | **GEBIETE, DIE HINDERNISSE SIND**

10.1 There are none known. | Es sind keine bekannt.

11. **THE START** | **START**

11.1 The starting line will be between staffs displaying orange flags on the starting marks. | Die Startlinie befindet sich zwischen den Flaggenstöcken mit orangefarbenen Flaggen auf den Startbahnmarken.

11.2	[DP] A buoy may be attached to the race committee starting vessel ground tackle. Boats shall not pass between this buoy and the race committee starting vessel at any time.	[DP] Am Ankergeschirr des Startschiffs kann eine Boje angebracht sein. Boote dürfen zu keiner Zeit zwischen dieser Boje und dem Startschiff hindurch segeln.
11.3	To alert boats that a race or a sequence of races will begin soon, the orange starting line flag will be displayed with one sound signal at least five minutes before a warning signal is made	Um die Boote darauf aufmerksam zu machen, dass eine Wettfahrt oder eine Abfolge von Wettfahrten zeitnah gestartet wird, wird mindestens fünf Minuten vor dem ersten Ankündigungssignal die orange Startlinienflagge mit einem akustischen Signal gesetzt.
11.3.1	If the starting line is not changed after the start of the first race of the day, the orange flag can remain set	Wird nach dem Start zur 1. Wettfahrt des Tages die Startlinie nicht verändert, so kann die orange Flagge gesetzt bleiben
11.5	Boats starting later than 4 minutes after their start signal will be counted as DNS or DNC without being heard. This changes RRS A5.1 and A5.2.	Boote, die später als 4 Minuten nach ihrem Startsignal starten, werden ohne Anhörung als DNS oder DNC gewertet. Dies ändert WR A5.1 und A5.2.
11.6	[DP] Boats whose warning signal has not been made shall avoid the starting area during the starting sequence for other races. The starting area is defined as a rectangle 50 meters from the starting line and marks in all directions.	[DP] Boote, deren Ankündigungssignal nicht gegeben wurde, müssen den Startbereich während eines Startverfahrens einer anderen Wettfahrt meiden. Der Startbereich ist als Rechteck von 100 m von der Startlinie und den Begrenzungen in alle Richtungen definiert.
12.	**COURSE CHANGES**	**BAHNÄNDERUNGEN**
12.1	To change the next leg of the course, the race committee will place a new mark, move a GPS mark, or move the finishing line and remove the original mark as soon as possible. If a new mark is substituted in a subsequent change, it will be replaced by an original mark.	Zur Änderung des nächsten Schenkels der Bahn wird das Wettfahrtkomitee eine neue Bahnmarke legen eine GPS-Bahnmarke verschieben oder die Ziellinie verschieben und die Originalbahnmarke so bald wie möglich entfernen. Wenn in einer nachfolgenden Änderung eine neue Bahnmarke ersetzt wird, wird sie durch eine Originalbahnmarke ersetzt.
13.	**THE FINISH**	**ZIEL**
13.1	The finishing line will be between staffs displaying blue flags on the finishing marks.	Die Ziellinie befindet sich zwischen den Flaggenstöcken mit blauen Flaggen auf den Zielbahnmarken
14.	**PENALTY SYSTEM**	**STRAFSYSTEM**
14.1	For all classes RRS 44.1 and RRS Appendix P2.1 is changed so that the Two-Turns Penalty is replaced by the One-Turn Penalty.	Für alle Klassen sind WR 44.1 und WR Anhang P2.1 geändert, sodass die Zwei-Drehungen-Strafe durch die Eine-Drehungs-Strafe ersetzt ist.
14.2	RRS Appendix P, special procedures for rule 42, will apply.	WR Anhang P, Besondere Verfahren zu Regel 42, wird angewendet.

ZÜRCHER YACHT CLUB

15. TIME LIMITS AND TARGET TIMES / ZEITLIMIT UND ZIELZEITEN

15.1 Time limits and target times in minutes are as follows:

Zeitlimiten / Time Limits

Klasse / Class	Sollzeiten / Target Time		Bahnmarke 1 / Mark 1		Ziel / Finish		Ziel Zeitfenster / Finishing Window		Protestfrist / Protest Time Limit	
Onyx	45	Min	15	Min	60	Min	10	Min	60	Min
J/70	45	Min	15	Min	60	Min	10	Min	60	Min

15.2 If no boat has passed Mark 1 within the Mark 1 Time Limit, the race will be abandoned.

Wenn kein Boot die Bahnmarke 1 innerhalb des Bahnmarke-1-Zeitlimits passiert hat, wird die Wettfahrt abgebrochen.

15.3 Failure to meet the target time will not be ground for redress. This changes RRS 62.1(a).

Das nicht Einhalten der Sollzeit ist kein Grund für einen Antrag auf Wiedergutmachung. Dies ändert WR 62.1(a).

15.4 Boats failing to finish within the time stated under “Finishing Window” after the first boat of the class or fleet sailed the course and finished will be scored DNF without a hearing. This changes RRS 35, A4 and A5.

Boote, die nicht innerhalb der Zeit, welche unter „Ziel-Zeitfenster“ angegeben ist, durch das Ziel gegangen sind, nachdem das erste Boot der Klasse oder Gruppe die Bahn abgesegelt und durch das Ziel gegangen ist, werden ohne Anhörung als ‚DNF‘ gewertet. Dies ändert WR 35, A5.1 und A5.2.

16. HEARING REQUESTS / ANHÖRUNGSANTRÄGE

16.1 The protest time limit is as shown in SI 15.1 after the last boat of the class has finished the last race of the day or the race committee signals no more racing today, whichever is later. The protest time limit is 15 minutes after the signal no more racing today is displayed ashore.

Die Protestfrist ist, wie unter Ziffer 15.1 beschrieben, nach Zieldurchgang des letzten Bootes der Klasse in der letzten Wettfahrt des Tages bzw. dem Signal des Wettfahrtkomitees „heute keine Wettfahrten mehr“, je nachdem was später ist. Die Protestfrist beträgt 15 Minuten, nachdem das Signal „heute keine Wettfahrten mehr“ an Land gesetzt wird.

16.2 Hearing requests may be submitted using the App Manage2Sail Jury Terminal:

Anträge können über die App Manage2Sail Jury Terminal eingereicht werden:

Manage2Sail Jury App: https://juryterminal.manage2sail.com

In case of a technical issue, if the App Manage2Sail Jury Terminal is not available, paper hearing request forms are available at the race office. Written requests shall be delivered to the race office

Sollte die App Manage2Sail Jury Terminal aus technischen Gründen nicht zur Verfügung stehen, sind Anhörungsformulare in Papierform im Wettfahrtbüro erhältlich. Schriftliche Anträge müssen im Wettfahrtbüro eingereicht werden.

16.3 Notices will be posted no later than 30 minutes after the protest time limit to inform competitors of hearings in which they are parties or named as witnesses. Hearings may be scheduled to begin before the end of protest time. Hearings will be held in the protest room, beginning at the time posted

Spätestens 30 Minuten nach Ablauf der Protestfrist werden Bekanntmachungen veröffentlicht, um die Teilnehmer über Anhörungen zu informieren, bei denen sie Partei sind oder als Zeugen benannt wurden. Anhörungen können so geplant werden, dass sie vor Ablauf der Protestfrist beginnen. Anhörungen finden in den Räumen des Protestkomitees, zu den veröffentlichten Zeiten, statt.

16.4 A list of boats that have been penalized for breaking RRS 42 under Appendix P will be posted.

Es wird eine Liste von Booten veröffentlicht, welche wegen eines Verstosses gegen WR 42 unter Anhang P bestraft wurden

16.5	On the last scheduled day of racing, a request for redress based on a jury decision shall be delivered no later than 30 minutes after the decision was posted. This changes RRS 62.2.	Am letzten Wettfahrttag, muss ein Antrag auf Wiedergutmachung, der auf einer Entscheidung des Protestkomitees beruht, spätestens 30 Minuten nachdem die Entscheidung des Protestkomitees veröffentlicht wurde, eingereicht werden. Dies ändert WR 62.2.
17.	**SCORING**	**WERTUNG**
	Scoring see notice of race	Siehe Ausschreibung
18.	**[DP] [NP] SAFETY REGULATIONS**	**[DP] [NP] SICHERHEITSBESTIMMUNGEN**
18.1	[NP] [DP] Competitors shall wear personal flotation devices if flagg «Y» is shown on the startboat, except briefly while changing or adjusting clothing or personal equipment. This changes RRS 40 and the preamble of RRS part 4. This also applies to all persons on board the vehicles of the supporting persons.	[NP] [DP] Ist die Flagge «Y» auf dem Startschiff gesetzt, sind die persönlichen Auftriebsmittel zu Tragen ausser zum kurzfristigen Wechseln oder Anpassen der Kleidung. Dies ändert WR 40 und das Vorwort zu WR Teil 4. Dies gilt auch für sämtliche an Bord befindlichen Personen bei den Fahrzeugen der unterstützenden Personen.
18.2	Boats not leaving the harbour for a scheduled race, shall promptly notify the race office.	Boote, die den Hafen für eine geplante Wettfahrt nicht verlassen, müssen unmittelbar das Regattabüro informieren.
18.3	A boat that retires from a race shall notify the race committee as soon as practicable. This boat shall inform personally the race office no later than the protest time limit.	Ein Boot, das eine Wettfahrt aufgibt, muss das Wettfahrtkomitee so bald wie möglich informieren. Dieses Boot muss das Regattabüro vor Ablauf der Protestfrist persönlich über seine Aufgabe informieren.
18.4	Drivers of support person vessels shall be connected with a kill-cord to the engine at all times while the engine is running	Fahrer von Fahrzeugen unterstützender Personen müssen jederzeit mit einem Kill-Cord mit dem Motor verbunden sein, während der Motor läuft.
18.5	The race office telephone number is: +41 44 201 57 00.	Die Telefonnummer des Regattabüros ist: +41 44 201 57 00.
18.6	The "Anweisungen zum Sicherheitsdis-positiv ZYC" in Appendix B of this SI are to be followed.	Die "Anweisungen zum Sicherheitsdispositiv ZYC" sind im Anhang B dieser SI und zu befolgen.
19.	**DP] REPLACEMENT OF CREW OR EQUIPMENT**	**[DP] ERSETZEN VON BESATZUNG UND AUSRÜSTUNG**
19.1	Substitution of competitors will not be allowed without prior written approval of the race committee	Das Ersetzen von Teilnehmern ist nur mit vorheriger schriftlicher Genehmigung des Wettfahrtkomitees gestattet
19.2	Substitution of damaged or lost equipment will not be allowed unless authorized by the race committee. Requests for substitution shall be made in writing to the race committee at the first reasonable opportunity.	Das Ersetzen von beschädigter oder verlorener Ausrüstung ist nur mit Genehmigung des Wettfahrtkomitees gestattet. Der Austausch muss bei der ersten zumutbaren Gelegenheit schriftlich beim Wettfahrtkomitee beantragt werden.

ZÜRCHER YACHT CLUB

20.	**[DP] EQUIPMENT AND MEASUREMENT CHECKS**	**[DP] AUSRÜSTUNGS- UND VERMESSUNGSKONTROLLEN**
20.1	On the water or ashore, a boat can be any time instructed by a member of the race committee or the technical committee to proceed immediately to a designated area for inspection. Ashore, equipment may be inspected or measured at times specified in the class rules or the notice of race	Auf dem Wasser oder an Land kann ein Boot durch ein Mitglied des Wettfahrtkomitees oder des Technischen Komitees jederzeit aufgefordert werden, sich unverzüglich für eine Kontrolle zu einer bestimmten Stelle zu begeben. An Land kann die Ausrüstung zu den in den Klassenregeln oder der Ausschreibung angegebenen Zeiten kontrolliert oder vermessen werden.
21.	**OFFICIAL BOATS**	**OFFIZIELLE BOOTE**
	Official boats will be marked as follows:	Offizielle Boote sind wie folgt gekennzeichnet:

Wettfahrtleiter / Race Officer	Weisse Flagge mit / White flag with "RO"
Wettfahrtkomitee / Race committee	Weisse Flagge mit / White flag with "RC"
Protestkomitee / Technical committee	Weisse Flagge mit / White flag with "Jury"
Technisches Komitee / Technical committee	Weisse Flagge mit / White flag with "TC"
Unterstützende Boote / Support vessels	Rosa Flagge / Pink flag
Presse / Press	Weisse Flagge mit / White flag with "Press"

22.	**[DP] SUPPORT TEAMS**	**[DP] UNTERSTÜTZENDE TEAMS**
22.1	From the warning signal and until all boats have finished, support person vessels shall not be:	Vom Zeitpunkt des Vorbereitungssignals bis alle Boote ihr Finish erreicht haben, dürfen Fahrzeuge von unterstützendenden Personen nicht:
22.1.1	closer than xxm to any boat racing;	näher als xxm von einem in einer Wettfahrt befindlichen Boot sein;
22.1.2	within xxm to leeward of the starting line or within xxm of its marks;	innerhalb xxm im Lee der Startlinie oder xxm von ihren Bahnmarken sein;
22.1.3	between any boat racing and the next mark of the course;	zwischen irgendeinem in der Wettfahrt befindlichen Boot und der nächsten Bahnmarke der Bahn sein;
22.1.4	between the inner and outer courses of a trapezoid course when boats are racing on both courses;	zwischen der inneren und äusseren Trapezoidbahn sein, wenn sich Boote auf beiden Bahnen in einer Wettfahrt befinden;
22.1.5	within xxm of the finishing line and its marks while boats are finishing	mindestens xxm von der Ziellinie und den Zielbahnmarken sein, während sich Boote in einer Wettfahrt befinden
22.1.6	except when giving help under RRS 1.1.	ausser bei der Hilfeleistung nach WR 1.1.
22.1.7	However, when the race committee signals a postponement or abandonment, and no boats are racing, support person vessels may enter the area to leeward of the starting line and its extensions to service their athletes but shall restrict their speed to 5 knots.	Wenn jedoch das Wettfahrtkomitee eine Verschiebung oder einen Abbruch signalisiert, dürfen Fahrzeuge von unterstützenden Personen das Gebiet auf der Leeseite der Startlinie und ihren Verlängerungen befahren, um ihre Athleten zu betreuen, müssen aber ihre Geschwindigkeit auf 5 Knoten beschränken.

22.1.8	Support person vessels should proceed around the racing area in such a way to minimise the effect their wash will have on boats racing. Vessels that are motoring above 5 knots shall remain at least xxm from any boat racing.	Fahrzeuge von unterstützenden Personen sollten im Wettfahrtgebiet so fahren, dass der Effekt ihres Kielwassers auf die in einer Wettfahrt befindliche Boote möglichst gering ist. Fahrzeuge die schneller als 5 Knoten fahren, müssen mindestens xxm von jedem in einer Wettfahrt befindlichen Boot entfernt bleiben.
22.2	Support person vessels shall be identified according to SI 21.	Fahrzeuge von unterstützenden Personen müssen gemäss SA 21. gekennzeichnet sein.
22.3	All supporting persons and all boats supporting persons are included in the security disposition.	Alle unterstützenden Personen und alle Boote unterstützender Personen sind im Sicherheitsdispositiv einbezogen.
23.	**TRASH DISPOSAL**	**ABFALLBESEITIGUNG**
	Trash may be placed aboard support or official boats.	Abfall kann an den Begleit- oder offiziellen Booten abgegeben werden.
24.	**[DP] BERTHING**	**[DP] LIEGEPLATZ**
24.1	Boats shall be kept in their assigned places according the berth allocation	Die Boote sind an den für sie zugewiesenen Liegeplätzen zu belegen/stationieren.
25.	**[DP] HAUL-OUT RESTRICTION**	**[DP] RESTRIKTIONEN ZUM AUS-DEM-WASSER-HOLEN**
25.1	Keelboats shall not be hauled out during the regatta except with and according to the terms of prior written permission of the race committee.	Kielboote dürfen während der Veranstaltung nicht aus dem Wasser geholt werden, ausser mit vorheriger schriftlicher Erlaubnis und anhand der Bedingungen des Wettfahrtkomitees.
26.	**DP] DIVING EQUIPMENT AND PLASTIC POOLS**	**DP] TAUCHAUSRÜSTUNG UND PLASTIKABHÄNGUNGEN**
26.1	Underwater breathing apparatus and plastic pools or their equivalent shall not be used around keelboats between the preparatory signal of the first race and the end of the regatta.	Geräte, um unter Wasser zu atmen, Plastikabhängungen oder vergleichbare Ausrüstung, sind für Kielboote in dem Zeitraum vom Vorbereitungssignal der ersten Wettfahrt bis zum Ende der Veranstaltung nicht erlaubt.
27.	**[DP] MEDIA AND POSITIONING EQUIPMENT**	**[DP] MEDIEN UND POSITIONIERUNGSSYSTEME**
27.1	Boats assigned to install and operate onboard camera units or equivalent dummy devices shall pick up their units every morning at the race office and shall return them no later than the protest time limit	Boote, die aufgefordert sind Kameras oder vergleichbare Dummy-Einheiten an Bord zu installieren und zu bedienen, müssen diese Einheiten jeden Morgen im Regattabüro abholen und innerhalb der Protestfrist dort wieder abgeben
27.2	Boats assigned to install camera units will be informed before 2100 hrs. the day before. A crew member of these boats sh all join the instruction meeting at 0900 hrs. at the race office.	Boote, die aufgefordert sind Kameras zu installieren, werden am Vortag bis 21:00 Uhr darüber informiert und ein Crewmitglied muss am Einweisungstreffen um 09:00 Uhr im Regattabüro teilnehmen.

27.3	The organizing authority may request competitors to carry on board and use two way communication devices for media interviews. Using these devices for media interviews does not violate SI 28.	Der Veranstalter kann Teilnehmer auffordern Zwei-Wege-Kommunikations-Geräte für Interviews an Bord mitzuführen. Die Benutzung dieser Geräte verstösst nicht gegen Ziffer 28.
28.	**PRIZES** Prizes see notice of race.	**PREISE** Preise siehe Ausschreibung.

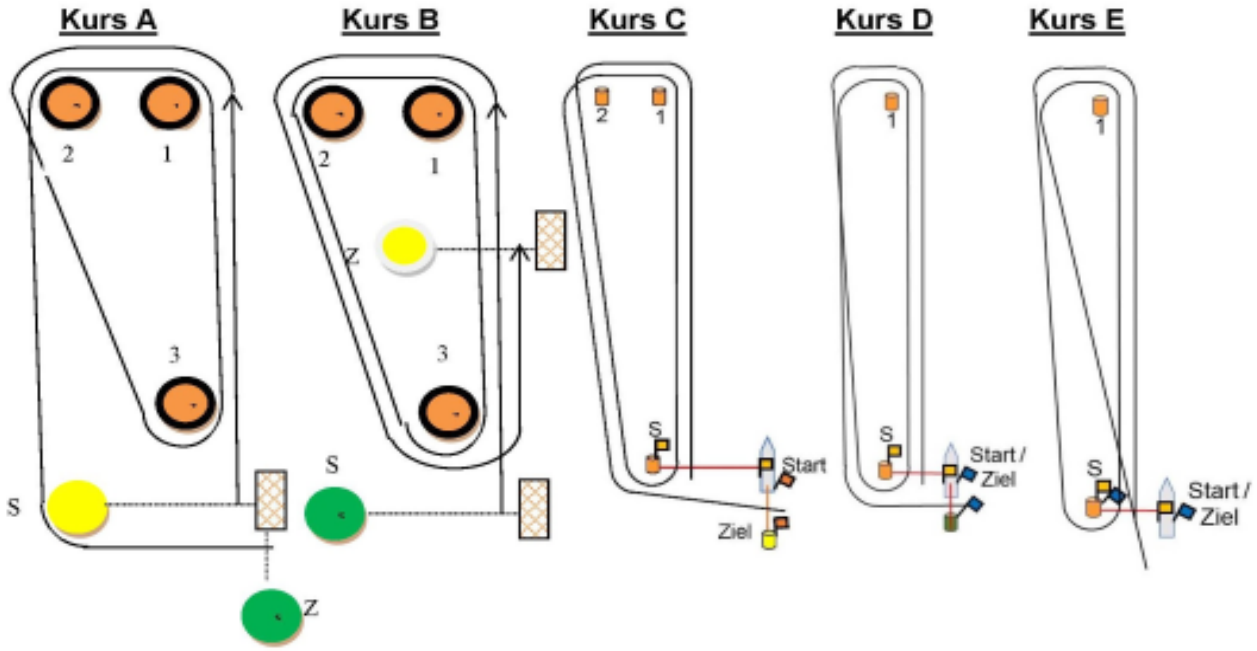
Addendum A of this SI

Anhang A dieser SI

Race Courses

Regattabahnen

Regattabahnen / Race Courses A - E



Bahnen / Courses:

A: Start (gelb)– 1 – 2 – 3 – 1 - 2 – S (gelb) – Ziel/Finish (grün)
B: Start (grün) – 1 – 2 – 3 – 1 – 2 – 3 – Ziel/Finish (gelb)
C: Start (S) – 1 – 2 – S – 1 – 2 – S – Ziel/Finish (gelb).
D: Start (S) – 1 – S – 1 – S – Ziel/Finish (grün oder gelb).
E: Start (S) – 1 – S – 1 – S / Ziel/Finish

Kursabkürzung/Shortening:

Eine Kursabkürzung wird durch die Flagge „S" und zwei Signalen angezeigt / A course shortening is indicated by the "S" flag and two signals and is als follows:

A: Start (gelb) – 1 – 2 – S (gelb) – Ziel/Finish (grün)
B: Start (grün) – 1 – 2 – 3 – Ziel/Finish (gelb)
C: Start (S) – 1 – 2 – S– Ziel/Finish (gelb)
D: Start (S) – 1 – S – Ziel/Finish (grün oder gelb)
E: Start (S) – 1 – S / Ziel/Finish

Bemerkung/Remark:

Der Kurs wird mit Flagge (A, B, C, D, E) am Heck des Startschiffes angezeigt. /
The course is displayed with flags (A, B, C, D, E) at the stern of the starting ship.

Die Distanzboje – falls vorhanden - ist jedes Mal zu runden.
The distance buoy - if present - is to be rounded each time.

Dies ändert WR 32.2 / This Change RRS 32.2

ZÜRCHER YACHT CLUB

Addendum B of this SI	Anhang B dieser SI
Savnes	**Sicherheit**

Anweisungen zum „Sicherheitsdispositiv ZYC“

Regattagebiet	Zürich (Seebecken) – Küsnacht – Thalwil - Zürich		
Telefonnummern:	**Zürcher Yacht Club:**	**Clubhaus / Wettfahrtbüro**	**044 201 57 00**
	Regattapräsident:	Sascha Osterwalder	079 404 29 42
	Behörden:	Kant. Seepolizei Oberrieden	044 722 58 00
		Wasserschutzpolizei	044 411 84 11
	Polizei		117
	Rettung	**Rettungsdienst/Notfall**	**118**

Kommunikation Das Regattakomitee kommuniziert intern über Funk.
Die Teilnehmer zum Komitee kommunizieren via Mobiltelefon.

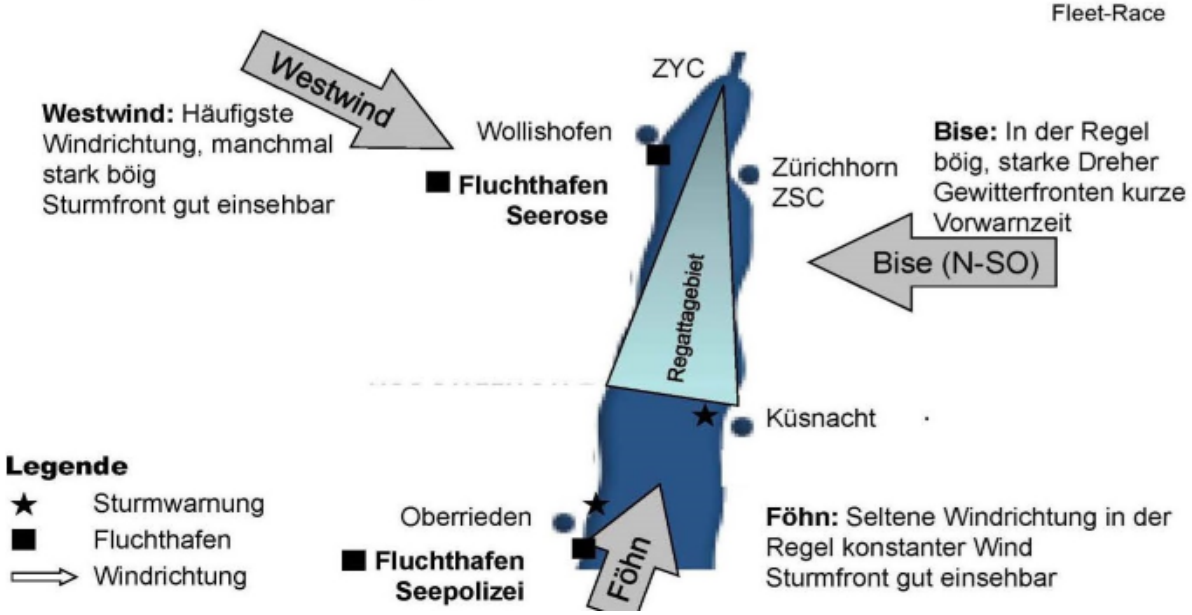
Aufgabe: Teilnehmer sind verpflichtet, bei Aufgabe der Wettfahrt unverzüglich die Wettfahrtleitung auf geeignete Art und Weise (Tel. 079 404 29 42) zu informieren.

Teilnehmerliste; Die Teilnehmerliste wird anhand der Meldeliste geführt.

Rettungsgeräte: Bei Sturmvorwarnung, Sturmwarnung oder beim Setzen der Flagge „Y“ ist das Tragen eines geeigneten Rettungsgerätes für die ganze Mannschaft zwingend vorgeschrieben

Sturmwarnleuchten: Die einsehbaren Sturmwarnleuchten sind Mythenquai, Küsnacht und Oberrieden.

Fluchthafen: Empfohlen wird der Hafen Seerose in Wollishofen

Komitee-/Rettungsboote: Die Rettungs- sowie Komiteeboote sind mit einer orangen Flagge gekennzeichnet und werden bei Regattabbruch in das Sicherheitsdispositiv integriert.

Seerettungsdienst: Die Seerettungsdienste sind via Kantonale Seepolizei Zürich über den Regattaanlass orientiert.